



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 27.11.2006
COM(2006)722 konč.

2006/0241(COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi konkurenčnih pravil za železniški in cestni promet ter promet po celinskih plovnih poteh

(Kodificirana različica)

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. V okviru Evrope državljanov Komisija daje veliko pomembnost poenostavitvi in pojasnitvi evropskega prava, da bi ga naredili bolj jasnega in dosegljivega navadnemu državljanu in mu tako dali nove priložnosti in možnost, da uporablja posebne pravice, ki mu jih to pravo podeljuje

Tega cilja ni mogoče doseči, dokler številni predpisi, ki so bili večkrat spremenjeni, pogosto zelo bistveno, ostanejo razpršeni tako, da jih je treba iskati delno v izvornem aktu in delno v kasnejših aktih, ki ga spreminjajo. Za ugotovitev obstoječih pravil, je potrebno precejšnje raziskovalno delo s primerjavo številnih različnih aktov.

Kodifikacija predpisov, ki so bili pogosto spremenjeni, je eno izmed bistvenih sredstev za to, da bi bilo evropsko pravo jasno in transparentno.

2. Zato je 1. aprila 1987 Komisija sprejela odločitev¹, s katero je svojemu osebju dala navodilo, da bi morali biti vsi zakonodajni akti kodificirani po ne več kot desetih spremembah, ob tem pa poudarila, da je to minimalna zahteva in da bi si morali vsi oddelki prizadevati za kodifikacijo besedil, za katere so odgovorni, v še krajših intervali, da bi zagotovili, da so predpisi skupnosti jasni in lahko razumljivi.
3. To je bilo potrjeno v sklepih Evropskega sveta, sprejetih v Edinburghu (december 1992)², s poudarkom na pomembnosti kodifikacije, saj omogoča gotovost o tem, katero pravo se uporablja za določeno zadevo ob določenem času.

Kodifikacije se je treba lotiti ob polnem upoštevanju običajnega zakonodajnega postopka Skupnosti.

Glede na to, da niso dovoljene nobene vsebinske spremembe aktov, ki jih zadeva kodifikacija, so se Evropski parlament, Svet in Komisija z medinstitucionalnim sporazumom z dne 20. decembra 1994 sporazumeli, da se za hitri sprejem kodificiranih aktov lahko uporablja pospešeni postopek.

4. Namen tega predloga je začeti s kodifikacijo Uredbe Sveta (EGS) št. 1017/68 z dne 19. julija 1968 o uporabi konkurenčnih pravil za železniški in cestni promet ter promet po celinskih plovnihih poteh³. Nova uredba bo nadomestila različne akte, ki bodo vanjo vključeni⁴; ta predlog v celoti ohranja vsebino aktov, ki se jih kodificira in jih torej zgolj združuje skupaj s samo tistimi oblikovnimi spremembami, ki so potrebne za samo izvedbo kodifikacije.
5. Predlog za kodifikacijo je bil sestavljen na podlagi predhodne konsolidacije, v vseh uradnih jezikih, Uredbe (EGS) št. 1017/68 in aktov o njeni spremembi, ki jo je opravil Urad za uradne objave Evropskih skupnosti, s pomočjo systema za obdelavo podatkov. Kjer so bili člani preštevilčeni, je primerjava med starimi in novimi številkami prikazana v tabeli, navedeni v Prilogi II h kodificirani uredbi.

¹ COM(87) 868 PV.

² Glej Prilogo 3, Del A sklepov.

³ Izvedena v skladu s sporočilom Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Kodifikacija pravnega reda Skupnosti, COM(2001) 645 konč.

⁴ Glej Prilogo I, k temu predlogu.

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi konkurenčnih pravil za železniški in cestni promet ter promet po celinskih plovnih poteh

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in zlasti členov ☒ 71 ☒ in ☒ 83 ☒ Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij²,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe³,

ob upoštevanju naslednjega:



- (1) Uredba Sveta (EGS) št. 1017/68 z dne 19. julija 1968 o uporabi konkurenčnih pravil za železniški in cestni promet ter promet po celinskih plovnih poteh⁴ je bila večkrat⁵ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

↓ 1017/68 uv. izjava 3

- (2) Konkurenčna pravila za železniški in cestni promet ter promet po celinskih plovnih poteh so del skupne prometne politike in splošne ekonomske politike.

¹ UL C [...], [...], str. [...]

² UL C [...], [...], str. [...].

³ UL C [...], [...], str. [...].

⁴ UL L 175, 23.7.1968, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁵ Glej Prilogo I.

↓ 1017/68 uv. izjava 4

- (3) Konkurenčna pravila za te sektorje naj upoštevajo posebne značilnosti prometa.
-

↓ 1017/68 uv. izjava 5

- (4) Ker se konkurenčna pravila za promet razlikujejo od splošnih konkurenčnih pravil, mora biti podjetjem omogočeno ugotoviti, katera pravila veljajo v posameznem primeru.
-

↓ 1017/68 uv. izjava 6

- (5) Sistem konkurenčnih pravil za promet bi moral biti uporabljen pri skupnem financiranju ali pri nakupu prevozne opreme za skupno izvajanje storitev določenih skupin podjetij in tudi za nekatere dejavnosti izvajalcev pomožnih storitev v železniškem in cestnem prometu ter prometu po celinskih plovnih poteh.
-

↓ 1017/68 uv. izjava 7

- (6) Zaradi zagotovitve neprizadetosti trgovine med državami članicami ali zaradi zagotovitve neizkrivljanja konkurence na notranjem trgu je treba za vse tri zgoraj navedene vrste prevoza načeloma prepovedati vse sporazume med podjetji, vse sklepe podjetniških združenj in vsa usklajena ravnanja med podjetji ter vse zlorabe prevladujočega položaja na notranjem trgu, ki bi lahko imeli takšne učinke.
-

↓ 1017/68 uv. izjava 8

- (7) Določene vrste sporazumov, sklepov in usklajenih ravnanj v prometnem sektorju, ki so namenjeni samo uporabi tehničnih izboljšav ali doseganju tehničnega sodelovanja, so izvzeti iz prepovedi omejevalnih sporazumov, saj prispevajo k izboljšanju produktivnosti. Svet lahko glede na izkušnje pri uporabi te uredbe na predlog Komisije spremeni seznam teh vrst sporazumov.
-

↓ 1017/68 uv. izjava 9

- (8) Iz prepovedi omejevalnih sporazumov naj se izvzamejo tudi tisti sporazumi, sklepi in usklajena ravnanja, ki določajo način oblikovanja in poslovanja tistih skupin podjetij v sektorju za cestni prevoz in prevoz po celinskih plovnih poteh, katerih cilj je izvajanje prevozov, vključno s skupnim financiranjem ali nakupom prevozne opreme za skupno izvajanje storitev, in sicer, da bi se omogočilo pospešitev izboljšav v včasih preveč razpršeni strukturi dejavnosti v teh dveh prometnih sektorjih. Tako splošno izvetje se lahko odobri le pod pogojem, da skupna zmogljivost skupine podjetij ne presega določene največje zmogljivosti in da zmogljivost posameznih podjetij, ki pripadajo skupini, ne presega nekaterih omejitev, ki so določene tako, da nobenemu podjetju v skupini ne omogočajo prevladujočega položaja. Komisija mora imeti ne glede na navedeno tudi pooblastilo za posredovanje, kadar bi v posameznih primerih ti sporazumi imeli učinke, nezdržljive s pogoji, pod katerimi je lahko omejevalni sporazum priznan kot pravno dopusten, in bi lahko pomenil zlorabo izvetja. Dejstvo,

da skupna zmogljivost skupine podjetij presega določeno največjo zmogljivost ali ker ni mogoče zahtevati splošnega izvzetja zaradi zmogljivosti posameznih podjetij, ki pripadajo skupini, samo po sebi ne preprečuje taki skupini pravno dopustnega sporazuma, sklepa ali usklajenega ravnanja, če izpolnjuje pogoje, ki jih v ta namen določa ta uredba.

↓ 1017/68 uv. izjava 14

- (9) Naloga podjetij samih je predvsem, da na prvi stopnji presodijo, ali predstavljajo prevladujoči učinki njihovih sporazumov, sklepov ali usklajenih ravnanj omejevanje konkurence oz. take gospodarske koristi, ki so sprejemljive kot utemeljitev za takšno omejevanje, in da v skladu s tem na lastno odgovornost odločajo o zakonitosti ali nezakonitosti takšnih sporazumov, sklepov ali usklajenih ravnanj.
-

↓ 1017/68 uv. izjava 15

- (10) Zato naj se podjetjem omogoči sklepati ali izvajati sporazume brez prijave. Zaradi tega so ti sporazumi izpostavljeni nevarnosti, da se jih z retroaktivnim učinkom razglasi za neveljavne, če se jih pregleda na podlagi pritožbe ali na pobudo Komisije, vendar se jih lahko v primeru takega poznejšega pregleda z retroaktivnim učinkom razglasi za pravno dopustne,
-

↓ 1017/68

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe

Določbe te uredbe se na področju železniškega in cestnega prometa ter prometa po celinskih plovnih poteh uporabljajo za vse sporazume, sklepe in usklajena ravnanja, katerih cilj ali posledica je določanje prevoznih tarif in pogojev, omejevanje ali nadzor ponudbe prevoznih storitev, razdelitev trgov prevoznih storitev, uporaba tehničnih izboljšav ali tehnično sodelovanje, skupno financiranje ali nakup prevozne opreme ali oskrbe prevozov, ki so neposredno povezani z zagotavljanjem prevoznih storitev in so potrebni za skupno opravljanje storitev cestnega prometa in prometa po celinskih plovnih poteh skupine podjetij v smislu člena 3, in za zlorabe prevladujočega položaja na trgu prevoznih storitev. Te določbe se uporabljajo tudi za opravljanje pomožnih prevoznih storitev s katerim koli od prej naštetih ciljev ali posledic.

↓ 1017/68 čl. 3 → ₁ 1/2003 čl. 36 tč. (2)

Člen 2

Izjema za tehnične sporazume

1. →₁ Prepoved iz člena 81(1) Pogodbe ← se ne uporablja za sporazume, sklepe ali usklajena ravnanja, katerih cilj in posledica je uporaba tehničnih izboljšav ali vzpostavitev tehničnega sodelovanja z:

- (a) uvedbo standardov za opremo, za oskrbo s prevozi, za vozila ali za nepremične instalacije;
- (b) izmenjavo ali združevanjem osebja, opreme, vozil ali nepremičnih instalacij zaradi izvajanja prevoznih storitev;
- (c) organiziranjem in izvedbo zaporednih, dopolnilnih, nadomestnih ali kombiniranih prevozov ter z določanjem in uporabo pavšalnih tarif in pogojev za take prevoze, vključno s posebnimi konkurenčnimi tarifami;
- (d) uporabo prog, ki so z vidika operativnosti, najbolj smotrne za vožnje z eno vrsto prevoza;
- (e) usklajevanjem voznih redov za povezane proge;
- (f) združevanjem posamičnih pošiljk;
- (g) uvedbo enotnih pravil o vsebini tarif in pogojih za njihovo uporabo, pod pogojem, da takšna pravila ne določajo prevoznih tarif in pogojev.

2. Komisija po potrebi Svetu predloži predloge za razširitev ali skrajšanje seznama iz odstavka 1.

↓ 1017/68 čl. 4 → ₁ 1/2003 čl. 36 tč. (3)(a)
--

Člen 3

Izjema za skupine malih in srednje velikih podjetij

1. Za →₁ sporazume, sklepe in usklajena ravnanja iz člena 81(1) Pogodbe ← ne veljajo prepovedi iz omenjenega člena, kadar je njihov namen:

- (a) ustanavljanje in delovanje skupin prevoznih podjetij za izvajanje prevozov po cesti ali po celinskih plovni poteh;

- (b) skupno financiranje ali pridobitev prevozne opreme ali oskrbe prevozov, ki so neposredno povezani z zagotavljanjem prevoznih storitev in so potrebni za skupno delovanje omenjenih skupin podjetij;

vedno pod pogojem, da skupna zmogljivost katere koli skupine ne presega:

- (i) 10 000 ton za cestni prevoz;
- (ii) 500 000 ton za prevoz po celinskih plovni poteh.

Zmogljivost posameznega podjetja v skupini ne sme presegati 1 000 ton za cestni prevoz oz. 50 000 ton za prevoz po celinskih plovni poteh.

↓ 1/2003 čl. 36 tč. (3)(b)

2. Če ima izvajanje sporazuma, sklepa ali usklajenega ravnanja, ki ga ureja odstavek 1, v določenem primeru učinke, ki niso združljivi z zahtevami iz člena 81(3) Pogodbe, se lahko od podjetij ali podjetniških združenj zahteva, da take učinke ustavijo.

↓

Člen 4

Razveljavitev

Uredba (EGS) št.1017/68 se razveljavi razen člena 13(3), ki se še naprej uporablja za odločbe, sprejete v skladu s členom 5 Uredbe (EGS) št. 1017/68, pred 1. majem 2004 do datuma izteka veljavnosti teh odločb.

Sklici na razveljavljeno uredbo, se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi II.

↓ 1017/68 čl. 30

Člen 5

Začetek veljavnosti, obstoječi sporazumi

1. Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

↓ Akt o pristopu iz leta 2003,
str. 344

2. Prepoved iz člena 81(1) Pogodbe se ne uporablja za sporazume, sklepe in usklajena ravnanja, ki so obstajali na dan pristopa Avstrije, Finske in Švedske ali na dan pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške in ki zaradi pristopa sodijo na področje uporabe člena 81(1), če so v šestih mesecih po pristopu spremenjeni tako, da izpolnjujejo pogoje iz členov 3 te uredbe. Ta odstavek se ne uporablja za sporazume, sklepe in usklajena ravnanja, ki na dan pristopa že sodijo na področje uporabe člena 53(1) Sporazuma EGP.

↓ 1017/68

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik



PRILOGA I

Del A

Razveljavljena uredba z njenimi zaporednimi spremembami

Uredba Sveta (EGS) št. 1017/68
(UL L 175, 23.7.1968, str. 1)

Uredba Sveta (ES) št. 1/2003
(UL L 1, 4.1.2003, str. 1)

samo člen 36

Del B

Nerazveljavljeni akti o spremembi

Akt o Pristopu iz leta 1972

Akt o Pristopu iz leta 1979

Akt o Pristopu iz leta 1994

Akt o Pristopu iz leta 2003

PRILOGA II

PRIMERJALNA TABELA

Uredba (EGS) št. 1017/68	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 3	Člen 2
Člen 4(1), prvi pododstavek, prvi uvodni stavek, prva alineja	Člen 3(1), prvi pododstavek, prvi uvodni stavek, točka (a)
Člen 4(1), prvi pododstavek, prvi uvodni stavek, druga alineja	Člen 3(1), prvi pododstavek, prvi uvodni stavek, točka (b)
Člen 4(1), prvi pododstavek, drugi uvodni stavek, prva alineja	Člen 3(1), prvi pododstavek, drugi uvodni stavek, točka (i)
Člen 4(1), prvi pododstavek, drugi uvodni stavek, druga alineja	Člen 3(1), prvi pododstavek, drugi uvodni stavek, točka (ii)
Člen 4(1), drugi pododstavek	Člen 3(1), drugi pododstavek
Člen 4(2)	Člen 3(2)
-	Člen 4
Člen 30(1)	Člen 5(1)
Člen 30(3)	Člen 5(2)
Člen 31	-
-	Priloga I
-	Priloga II